

الآداب واللغات

مجلة علمية أكاديمية فصلية محكمة

تعنى بقضايا الآداب وعلوم اللغة

العدد الثاني: ذو القعدة 1434 هـ الموافق لـ: سبتمبر 2013

ر- د- م - د: 2335-1713 - رقم الإيداع القانوني: 2013-5352

الأداب واللغات

مجلة علمية أكاديمية فصلية محكمة

تصدر عن كلية الآداب واللغات

جامعة البليدة 2- الجزائر

تعنى بقضايا الآداب وعلوم اللغة

الرئيس الشرفي

أ.د: السعيد بومعيزة

رئيس جامعة البليدة 2

مدير المجلة

د. دليلة براكني

عميدة كلية الآداب واللغات

رئيس التحرير

د. جويذة عباس

نائب العميد المكلف بالبحث العلمي

هيئة التحرير

د. صحراوي سيد علي

أ. سعيد بوخاوش

أ. عبد الحليم ريوقي

أ. بغدادي ربيعة

أ. موسى لامية

حقوق الطبع محفوظة

ر.د. م.د: 2335-1713 - رقم الإيداع القانوني: 2013-5352

عنوان المجلة: مجلة الآداب واللغات، كلية الآداب واللغات، جامعة البليدة 2، العفرون، البليدة، الجزائر

الهاتف: 020-58-01-35-05 الناسوخ: 025-25-01-05

البريد الإلكتروني: rll-usdb@hotmail.com

ملاحظة : المادة التي تصل إلى المجلة لا ترجع إلى أصحابها، سواء نشرت أم لم تنشر .

الهيئة العلمية للمجلة:

أ.د: محمد السعيد عبدلي. قسم اللغة العربية وآدابها

أ.د: عمار ساسي. قسم اللغة العربية وآدابها

أ.د: محجوب بلمحجوب. قسم اللغة العربية وآدابها

أ.د: نصر الدين بوحساين. قسم اللغة العربية وآدابها

أ.د: كباس مليكة. قسم اللغة الفرنسية

أ.د: بقاط أمينة. قسم اللغة الفرنسية

أ.د: دليلة براكني. قسم الإنجليزية

د. خليفة قرطي. قسم اللغة العربية وآدابها

د. مجيد توزويرت. قسم الإيطالية

د. بدر الدين بذاك. قسم الإيطالية

قواعد النشر في المجلة

تخضع المقالات والدراسات التي تنشر في هذه المجلة للشروط الآتية:

- أن يكون النص المرسل جديدا ، ولم يسبق نشره
 - أن تتوفر فيه شروط البحث العلمي ومعايره
 - يجب ألا يزيد عدد صفحاته عن 20 صفحة، ولا يقل عن 10 صفحات
 - يكتب النص على ورقة A4 بحجم الخط 14 SIMPLIFIED ARABIC أو 12 TIMES NEW ROMAN ويرسل مرفقا بقرص مضغوط (WORD)
 - يتصدر المقال : العنوان، وأسفله إلى اليسار : اسم المؤلف ودرجته العلمية، ومؤسسة الانتماء
 - يذيل النص بهوامش المقال، وتكون الإحالات مسلسلة بأرقام من 1 إلى 100، وتوضع في آخر البحث
 - يصحب المقال بملخص بلغة غير لغة نص المقال في حدود 100-150 كلمة، وإذا كان المقال باللغة الأجنبية ينبغي أن يكون الملخص باللغة العربية
 - وجب ذكر المصدر الأصلي للأعمال المترجمة، وإرفاق النص المترجم بنسخة للنص الأصلي، وأن تكون له قيمة علمية وغير مترجم فيما سبق.
 - يرسل صاحب المقال نبذة مختصرة عن سيرته العلمية
 - تعرض المقالات المرسلة على الهيئة العلمية للمجلة للتحكيم وتقديم الخبرة
 - لا ترد أصول البحوث والدراسات التي تصل المجلة سواء نشرت أو لم تنشر
 - المقالات المنشورة لا تعبر إلا عن آراء أصحابها ولا تعبر عن رأي المجلة
 - توجه جميع المقالات عبر العنوان الإلكتروني للمجلة
- rll-usdb@hotmail.com: أو مباشرة إلى مكتب المجلة، جامعة البليدة 2،
كلية الآداب واللغات نيابة العمادة للبحث العلمي، العفرون، البليدة، الجزائر.

الأداب واللغات
مجلة علمية فصلية محكمة
العدد الثاني: ذو القعدة 1434 هـ الموافق لـ: سبتمبر 2013

محتويات العدد

8	هيئة التحرير	الافتتاحية
11	أ.د. عمار ساسي جامعة البليدة 2	المصطلح القرآني من بعده التواصل إلى إنتاجه المعرفي
49	أ . سعيد بوخاوش جامعة البليدة 2	مظاهر مقاومة الفرنسة ونشر اللغة العربية عند الأمير عبد القادر
67	الأستاذ الدكتور سعيد عيادي جامعة البليدة 2	تفاصيل عن لجنة دراسة مسألة الازدواجية اللغوية في الجزائر أعمال لجنة بيير كون Pierre conn (أوت 1964م)

95	أ. موسى جمال أستاذ مساعد بقسم علوم اللسان كلية الآداب واللغات جامعة الجزائر 2	الحجاج البلاغي بلاغة شايم بيرلمان وأولبريشت تيتيكا (البلاغة الجديدة)
115	د. بلقاسم دكدوك (أستاذ محاضر) قسم اللغة العربية وآدابها جامعة أم البواقي	فضل الجاحظ على من سواه في تطوير مفهوم الرسالة الأدبية
131	الأستاذ محمد طيبي. جامعة البليدة 2	في معاني الفنّ و الجمال وعلاقتهما بالأدب
151	الأستاذ سليمان بوشام باحث جامعي	التشكيل اللغوي في شعر أحمد سحنون

Editorial	La Rédaction Dr. Abbas Djaouida	8
Quelques paramètres de la complexité de la situation sociolinguistique algérienne	Menguellat Hakim Maitre de conférences -B- Université Blida 2	11
La comprensione linguistica La comprensione orale	Lamia MOUISSI (MAA) Université Blida 2	29

الافتتاحية

هاهو العدد الثاني من مجلة " الآداب و اللغات " يخرج إلى النور مع بداية العام الدراسي، نبادر إلى إصداره إيماناً منا بأهمية نشر الدراسات و الأبحاث المنجزة، و رغبة في تزويد الرصيد الوطني بالمستندات العلمية و المعرفية، كي يستفيد منها القارئ العادي و الباحث المتخصص .. يأتي هذا العدد ضمن عقد الدوريات الذي يصدر عن هيئات كلية الآداب و اللغات من أقسام و مخابر .

ومما زادنا حرصاً على متابعة إصدار هذا العدد، وزادنا ثقة على المضي في إتمامه والإسراع في إصداره بعد جمعه وترتيبه، ردود الفعل الإيجابية بعد ظهور العدد الأول، والاستقبال الحسن الذي لقيه من جهة؛ و إيماناً منا بضرورة السير قدماً بهذه المجلة إلى مصف المجالات الوطنية و الدولية في مكانتها العلمية من جهة أخرى . كما تحرص هيئة التحرير على نشر الأبحاث الواردة إليها حسب الإمكانيات المتاحة حتى لا تبقى متراكمة في الأدراج .

كثيراً ما يتبادل الأساتذة و الطلبة معاً عدة تساؤلات، على شاكلة، أين إنتاجنا العلمي ؟ ولماذا لم يظهر إلى الوجود ؟ و لماذا بعض الأساتذة لا يكتبون ؟ و أين نشر ما نكتب ؟ وغيرها من التساؤلات .. و لهذا جاءت هذه المجلة لتكون منبرا و فضاء علمياً للأبحاث و الدراسات اللغوية و الأدبية، بالعربية و اللغات الأجنبية .. و إلا ما قيمة العلم إذا حبس ولم ينشر ؟ ! و كيف تطلع الأجيال على جهود الباحثين ؟ من هنا كانت فكرة هذه المجلة، فهي تهدف إلى إبراز البحوث العلمية

(الأدبية و اللغوية) الجادة، ونشر الدراسات المتخصصة، و التعريف بجهود علمائنا و أساتذتنا في الجزائر المعطاءة و خارجها .

و إذ نخرج هذا العدد إلى النور في هذه الحلة المتميزة، نبارك أيضا ميلاد مجلة قسم اللغة العربية وآدابها، التي كانت حلم العديد من الأساتذة منذ سنوات عدة، فهاهي ذي ترى النور هي الأخرى، بطاقم إداري و علمي متميز، يحدوها الأمل في أن تكون رائدة في الدراسات الأدبية و اللغوية .. وبهذه المناسبة السعيدة نهنيء قسم اللغة العربية بهذا المولود الجديد ونسأل الله للقائمين عليها التوفيق؛ وبالمقابل نشد على أيديهم لعلنا بثقل المسؤولية، فواقع اللغة العربية يثير كثيرا من القلق و التخوف، فلا بد من وقفة حازمة لمعالجة هذا الواقع معالجة علمية، وندعوها أن تضع من أهدافها تعزيز العربية السليمة، و إعادة مكائنها الرفيعة .

إننا نأمل أن يكون هذا المولود الجديد في قسم اللغة العربية و آدابها بجامعة البليدة 2 مشاركا للهيئات الوطنية الأخرى في حمل العبء و النهوض بالعربية و العمل على رقيها وازدهارها، وأملنا كبير في أن تؤدي هذه المجلة غايتها المرجوة في خدمة اللغة العربية وآدابها، فترفع مستوى الأداء، وتقرب العربية إلى النفوس، و تهتم بنشر الدراسات العلمية الجادة، التطبيقية منها و النظرية .

وإذ نختم هذه الكلمة التقديم والافتتاحية في نفس الوقت نذكر أن مجلة الآداب و اللغات تبقى في خدمة الأدب و اللغة، وتتقبل بصدر رحب كل الاقتراحات والانتقادات الجادة .

هيئة التحرير